

## 6 Vincenzo Bellini: Meco all'altar di Venere (*Norma*)

Meco all'altar di Venere  
era Adalgisa in Roma;  
cinta di bende candide,  
sparsa di fior la chioma;  
udia d'Imene i cantici,  
vedea fumar gl'incensi,  
eran rapiti i sensi  
di voluttade e amore.  
Quando fra noi terribile  
viene a locarsi un'ombra:  
l'ampio mantel druidico  
come un vapor l'ingombra;  
cade sull'ara il folgore,  
d'un vel si copre il giorno,  
muto si spande intorno  
un sepolcrale orror.  
Più l'adorata vergine  
io non mi trovo accanto:  
n'odo da lunge un gemito,  
misto de' figli al pianto ...  
ed una voce orribile  
echeggia in fondo al tempio:  
„Norma così fa scempio  
d'amante traditor ...”

Me protegge,  
me difende un poter maggior di loro;  
è il pensier di lei che adoro,  
è l'amor che m'infiammò.  
Di quel Dio che a me contende  
quella vergine celeste,  
arderò le rie foreste,  
l'empio altare abatterò.

With me at the altar of Venus  
in Rome was Adalgisa;  
crowned with white veils,  
her hair adorned with flowers;  
she heard Hymen's canticles,  
she saw incense burn,  
her senses were enraptured  
by longing and love.  
Suddenly a terrible shadow  
appears between us:  
the wide Druidic cloak  
engulfs her in a cloud of smoke;  
lightning strikes the altar,  
haze covers the day,  
silently around us  
spreads deathly horror.  
The beloved maiden  
is no longer next to me:  
from afar I hear a moan,  
joined by the weeping of the children...  
and a dreadful voice  
echoes in the back of the temple:  
“This is how Norma destroys  
her treacherous lover ...”

I am protected,  
I am defended by a power greater than theirs;  
it is her the thought of her that I love,  
it is love that ignited me.  
Of this God who denies me  
this heavenly maiden,  
I shall burn the wicked forests,  
I shall shatter the ungodly altar.